

## **Solidarité avec les travailleurs des chantiers navals d'Egypte**

### **Communiqué de l'Union syndicale Solidaires (France)**

Quinze salariés des chantiers navals d'Alexandrie sont détenus depuis plus de quatre mois. Le "crime" qui leur est reproché est d'avoir commis des actes conformes aux conventions internationales en vigueur concernant les droits des salariés, et dont l'Egypte est signataire. Ils sont en effet accusés d'avoir *"poussé les travailleurs de différents secteurs de l'entreprise à cesser le travail ainsi qu'avoir appelé à des rassemblements et organisé une mobilisation à l'intérieur de l'entreprise visant à bloquer la production et semer le désordre."*

Après plusieurs reports, le tribunal militaire prononcera le 18 octobre son jugement concernant les 15 salariés détenus.

Depuis plus de quatre mois, leurs familles n'ont plus de quoi vivre, car le versement de leurs salaires a été suspendu.

Par ailleurs, des procédures ont été engagées pour les mêmes raisons contre 11 de leurs collègues.

Avec les organisations égyptiennes qui les soutiennent, l'Union syndicale Solidaires demande :

- l'arrêt de toutes les procédures engagées,
- la libération immédiate des salariés détenus.

### **Merci d'utiliser ce texte pour envoyer des messages :**

\* au Président égyptien, Abdelfattah al-Sisi, \\\nOffice of the President Al Ittihadia Palace  
Cairo, Arab Republic of Egypt  
Fax : +202 2 391 1441  
Email : p.spokesman@op.gov.eg  
Twitter : @AlSisiOfficial

\* au Ministre du Travail égyptien, Mohammed Safan, \\\n3 Yousef Abbas Street, Salah Salem,  
Nasr City, Cairo, Egypt  
manpower@manpower.gov.eg

Paris, le 27 septembre 2016

## **Solidarity with the Egyptian naval dockyard workers**

### **Statement of the Union Syndicale Solidaires (France)**

Fifteen employees of the Alexandria naval dockyards have been held in custody for more than four months.

The « crime » of which they are accused is that of having perpetrated acts which are in conformity with current international conventions on workers' rights, and to which Egypt is a signatory.

They are indeed accused of *“having incited workers in various divisions of the enterprise to stop work as well as of calling meetings, and of organising a mobilisation inside the enterprise, with the aim of stopping production and of sowing disorder.”*

After several delays, on 18<sup>th</sup> October the military tribunal will deliver its judgement on the fifteen detained employees.

For more than four months, their families no longer have anything to live on, because the payment of their wages has been suspended.

Furthermore proceedings have been initiated for the same reasons against 11 of their colleagues.

Together with the Egyptian organisations who are supporting them the Union Syndicale Solidaires requests :

- the halting of all proceedings which have been initiated.
- the immediate freeing of the detained workers.

### **Please use this text as the basis for sending messages to:**

The President of Egypt, Abdelfattah al-Sisi, \\\nOffice of the President  
Al Ittihadia Palace  
Cairo, Arab Republic of Egypt  
Fax : +202 2 391 1441  
Email : p.spokesman@op.gov.eg  
Twitter : @AlsisiOfficial

The Egyptian Minister of Labour, Mohammed Safan, \\\n3 Yousef Abbas Street,  
Salah Salem, Nasr City, Cairo, Egypt  
manpower@manpower.gov.eg

Paris, 27 September 2016

## بيان الاتحاد النقابي متضامنون التضامن مع عمال الترسانة البحرية بالإسكندرية(مصر)

خمسة عشر عاملا بترسانة السفن البحرية بالإسكندرية معتقلون منذ أكثر من أربعة أشهر.

« جريمتهم » الوحيدة أنهم ارتكبوا أفعالا مطابقة للمعاهدات الدولية المتعلقة بحقوق العمال، والتي تُعدّ مصر من الدول المصادقة عليها.

هم بالفعل، متهمون» بتحريض العاملين بقطاعات الشركة المختلفة على الامتناع عن العمل من خلال قيامهم بالدعوة إلى التجمع وتنظيم وقفة احتجاجية داخل الشركة قصد عرقلة سير العمل والإخلال بانتظامه.»

وبعد التآجيلات المتكررة، ستصدر المحكمة العسكرية حكمها يوم 18 أكتوبر القادم بخصوص العمال الخمسة عشر المعتقلين.

فمنذ أكثر من أربعة أشهر، وأسرهم بدون مورد رزق، خاصة بعد أن تم تعليق دفع رواتبهم.

ومن جهة أخرى، فقد تم اتخاذ إجراءات لنفس الأسباب ضد إحدى عشر من زملائهم.

وإلى جانب المنظمات المصرية التي تساندهم، يطالب الاتحاد النقابي متضامنون بـ:

- وقف كل الإجراءات المتخذة في شأنهم

- الإفراج الفوري عن العمال المعتقلين

**الرجاء استعمال هذا النص لتوجيه رسائلكم إلى:**

\* الرئيس المصري، عبد الفتاح السيسي

مكتب الرئيس، قصر الاتحادية

القاهرة

جمهورية مصر العربية

البريد الإلكتروني: p.spokesman@op.gov.eg

تويتر: AlsisiOfficial